

378R1993

Αριθ. Ν 230/8

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

22.8.78

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1993/78 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Αυγούστου 1978

περί μέτρων που άποσκοπούν στην αύξηση της χρησιμοποίησης και της καταναλώσεως γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής προελεύσεως [έκτός της Κοινότητας] μέσω μιάς τεχνικής και/ή έμπορικης βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977, περί είσφοράς συνυπευθυνότητας και μέτρων που προορίζονται να διευρύνουν την αγορά στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1001/78⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 4,

Έκτιμώντας:

ότι κατά τούς όρους του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77, ελήφθησαν μέτρα που ευνούν τη διεύρυνση της αγοράς των γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι στο έτήσιο πρόγραμμα των μέτρων αυτών που ανακοινώθηκε στο Συμβούλιο δυνάμει της παραγράφου 3 του προαναφερθέντος άρθρου, ή Έπιτροπή, μετά από διαβούλευση με τη Συμβουλευτική Έπιτροπή Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων, γνωστοποίησε την πρόθεσή της να θεσπίσει, μεταξύ άλλων, μέτρα που ν' άποσκοπούν στην αύξηση της χρησιμοποίησης και της καταναλώσεως γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής προελεύσεως [έκτός της Κοινότητας], μέσω μιάς τεχνικής και/ή έμπορικης βοήθειας χορηγουμένης στον τομέα του γάλακτος, ιδίως στίς αναπτυσσόμενες χώρες· ότι άρμόζει, ως έκ τούτου να θεσπισθούν οί λεπτομέρειες εφαρμογής των μέτρων αυτών·

ότι οί ένέργειες αυτού του είδους πρέπει να παροτρύνουν τίς συναλλαγές της Κοινότητας με τίς έν λόγω χώρες, χωρίς όμως να ζημιώνουν τίς υπάρχουσες κοινοτικές εξαγωγές γαλακτοκομικών προϊόντων·

ότι φαίνεται σκόπιμο να κληθούν οί οργανισμοί ή οί επιχειρήσεις, οί όποιες είναι δυνατόν να ενδιαφέρονται για τίς ένέργειες αυτές και έχουν την απαραίτητη εξειδίκευση και πείρα, να υποβάλλουν λεπτομερείς προτάσεις· ότι άρμόζει να προβλεφθεί μόνο μία μερική κοινοτική χρηματοδότηση των δαπανών που προκύπτουν από αυτές τίς ένέργειες·

ότι πρέπει να προβλεφθούν λεπτομέρειες όσον άφορά τη διάρκεια των ενεργειών και την πληρωμή από τά κοινοτικά ταμεία των ενδιαφερομένων που οί προτάσεις τους έγιναν άποδεκτές· ότι είναι σημαντικό έξ άλλου να τηρείται ένήμερη ή Έπιτροπή για τά άποτελέσματα των ενεργειών που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό· ότι πρόκειται, σύμφωνα προς τό άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77, τά μέτρα να θεωρηθούν ότι αποτελούν τμήμα των παρεμβάσεων· ότι φαίνεται απαραίτητο να έπιφορτισθούν οί οργανισμοί παρεμβάσεως με τον έλεγχο της εκτελέσεως των προτάσεων που έγιναν άποδεκτές και να πραγματοποιούν τίς σχετικές πληρωμές·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό, είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Έπιτροπής Διαχείρισεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Στούς όρους που περιλαμβάνονται στον παρόντα κανονισμό, προβλέπονται ένέργειες που άποσκοπούν στην αύξηση και θελίωση της χρησιμοποίησης και της καταναλώσεως του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής προελεύσεως έκτός της Κοινότητας μέσω μιάς τεχνικής ή έμπορικης βοήθειας, προκειμένου να προωθηθεί ή επέκταση του έμπορίου της Κοινότητας με τίς έν λόγω χώρες.

2. Οί ένέργειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δέν είναι δυνατόν να άφορούν παρά μόνον τη θελίωση των συνθηκών έμπορίας στίς τρίτες χώρες, της πληροφόρησης του καταναλωτού και διαφημίσεως των γαλακτοκομικών προϊόντων κοινοτικής προελεύσεως όποιαδήποτε και άν είναι ή μορφή της έμπορικής πράξεως.

3. Οί ένέργειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 σέ καμμία περίπτωση δέν μπορούν να άφορούν άμεση ή έμμεση χρηματοδότηση επενδύσεων (προμήθεια έγκαταστάσεων, παράδοση έμπορευμάτων, άμοιβή προσωπικού κ.λπ.) κατά τη δημιουργία νέων εργοστασίων ή εγκαταστάσεων ή κατά την επέκταση ή την ανανέωση των ύφισταμένων διομηχανιών ή εγκαταστάσεων που

(1) ΕΕ αριθ. Ν 131 της 26.5.1977, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. Ν 130 της 18.5.1978, σ. 11.

προορίζονται για την παρασκευή ή μεταποίηση γαλακτοκομικών προϊόντων σε μία τρίτη χώρα.

Έν τούτοις, αν προσκομίζεται ή απόδειξη ότι τέτοιες επενδύσεις πραγματοποιούνται κατόπιν πρωτοβουλίας των αρχών ή των ενδιαφερομένων της εν λόγω τρίτης χώρας, ή παροχή των απαιτήσεων για το σκοπό αυτό γνώσεων μπορεί να θεωρηθεί ως ενέργεια υπό την έννοια της παραγράφου 1.

4. Οι ενέργειες που μπορούν να ζημιώσουν το κοινωνικό εμπόριο γαλακτοκομικών προϊόντων που ήδη υπάρχει με τις εν λόγω τρίτες χώρες δεν λαμβάνονται υπόψη.

5. Οι ενέργειες που προβλέπονται στις προηγούμενες παραγράφους εκτελούνται κατά την περίοδο που εκτείνεται μέχρι την 31η Δεκεμβρίου 1979, με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο. Έν τούτοις, σε εξαιρετικές περιπτώσεις μπορεί να συμφωνηθεί μία πιο μακρά περίοδος σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1, προκειμένου να εξασφαλισθεί μία μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα αυτού του μέτρου.

Άρθρο 2

1. Οι ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 προτείνονται και εκτελούνται από οργανισμούς ή επιχειρήσεις οι οποίες:

α) έχουν την απαραίτητη εξειδίκευση και πείρα για την εκτέλεση της ενέργειας που προτείνεται·

β) παρέχουν κατάλληλες εγγυήσεις σε ό,τι αφορά:

— τη διασφάλιση των συμφερόντων του κοινοτικού εμπορίου που ήδη υπάρχει με την ή τις εν λόγω τρίτες χώρες και την απουσία άμεσων ή έμμεσων χρηματικών επενδύσεων κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο, που πραγματοποιούνται από τον εν λόγω οργανισμό ή επιχείρηση.

2. Η κοινοτική χρηματοδότηση περιορίζεται στο 75% των δαπανών που προκύπτουν από αυτήν την ενέργεια.

Άρθρο 3

1. Οι ενδιαφερόμενοι που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 καλούνται να διαβιβάσουν στην αρμόδια αρχή που ορίζεται από το Κράτος τους μέλος, έφ' εξής ονομαζόμενη «όργανισμός παρεμβάσεως», λεπτομερείς προτάσεις σχετικά με τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

2. Οι προτάσεις οφείλουν να υποβληθούν στον οργανισμό παρεμβάσεως πριν από την 1η Νοεμβρίου 1978.

3. Οι οργανισμοί παρεμβάσεως διευκρινίζουν τις λοιπές λεπτομέρειες της υποβολής των προτάσεων σε προκήρυξη που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

4. Έντός προθεσμίας 10 εργασίμων ημερών από την έκποση της προθεσμίας που προβλέπεται στην παράγραφο 2, ο οργανισμός παρεμβάσεως μεταβιβάζει στην Επιτροπή τις προτάσεις που ελήφθησαν.

Ο οργανισμός παρεμβάσεως μπορεί να συνάπτει στά εν λόγω έγγραφα ένδεχόμενες παρατηρήσεις.

Άρθρο 4

1. Η πρόταση αναφέρει:

α) το όνομα και τη διεύθυνση του ενδιαφερομένου·

β) όλες τις λεπτομέρειες τις σχετικές με τις προτεινόμενες ενέργειες, με ένδειξη των προθεσμιών εκτέλεσής, τα αναμενόμενα αποτελέσματα και τους τρίτους που ένδεχομένως υπεισέρχονται κατά την εκτέλεση·

γ) την τιμή που προσφέρεται για τις ενέργειες αυτές εκφρασμένη στο νόμισμα του Κράτους μέλους στην επικράτεια του οποίου είναι εγκατεστημένος ο ενδιαφερόμενος με ένδειξη της κατανομής του ποσού κατά τομέα και του αντίστοιχου προγράμματος χρηματοδότησεως·

δ) τον επιθυμητό τρόπο πληρωμής της κοινοτικής συνεισφοράς, (άρθρο 7 παράγραφος 1 υπό α) ή β)).

2. Οι ενδείξεις που προβλέπονται στην παράγραφο 1 υπό β) και γ) δεν αφορούν παρά μόνο τις ενέργειες που πρόκειται να εκτελεστούν εντός της περιόδου που προβλέπεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5.

Έν τούτοις, μία ενέργεια που προτείνεται είναι δυνατόν να αποτελέσει τμήμα ενός συνόλου ενεργειών χωρίς εν τούτοις η εκτέλεση των τελευταίων αυτών να υπερβεί κατ' αρχήν την 31η Μαρτίου 1980. Στην περίπτωση αυτή η πρόταση περιλαμβάνει επίσης, ενδεικτικά, τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στην παράγραφο 1 υπό β) και γ) για το σύνολο των ενεργειών.

3. Μία πρόταση δεν ισχύει παρά μόνο αν:

α) υποβάλλεται από έναν ενδιαφερόμενο που πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·

β) συνοδεύεται από την ανάληψη υποχρεώσεως τηρήσεως των διατάξεων του παρόντος κανονισμού καθώς και εκείνων που αναγράφονται στην συγγραφή υποχρεώσεων που προβλέπεται στο άρθρο 6.

Άρθρο 5

1. Κατόπιν εξετάσεως των προτάσεων από την Επιτροπή Διαχειρίσεως Γάλακτος και Γαλακτοκομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, η Επιτροπή συνάπτει τις συμβάσεις για τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 με εκείνους από τους ενδιαφερομένους των οποίων οι προτάσεις εγκρίθηκαν.

Πρίν τή σύναψη συμβάσεων είναι δυνατόν νά ζητείται από τόν ενδιαφερόμενο ή προσκόμιση συμπληρωματικών πληροφοριών καί/ή διευκρινίσεων σχετικών μέ τήν πρότασή του.

Άρθρο 6

1. Σέ περίπτωση αποδοχής μιās προτάσεως σύμφωνα μέ τό άρθρο 5 συντάσσεται από τήν Έπιτροπή ή συγγραφή υποχρεώσεων σέ τρία τουλάχιστον αντίγραφα καί υπογράφεται από τόν ενδιαφερόμενο.

2. 'Η συγγραφή υποχρεώσεων αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα τής συμβάσεως πού προβλέπεται στό άρθρο 5 παράγραφος 1 καί

- α) επαναλαμβάνει τίς λεπτομέρειες πού προβλέπονται στό άρθρο 4 παράγραφος 1 ή αναφέρεται σέ αυτές· καί
- β) συμπληρώνει τίς λεπτομέρειες αυτές ένδεχομένως, μέ συμπληρωματικούς δρους πού ανάκνπτον από τήν έφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1 δεύτερο έδάφιο.

3. 'Η Έπιτροπή αποστέλλει ένα αντίγραφο τής συμβάσεως καί τής συγγραφής υποχρεώσεων στόν οργανισμό παρεμβάσεως, ό όποιος επαγρυπνεί γιά τήν τήρηση τών συμφωνηθέντων όρων.

Άρθρο 7

1. 'Ο άρμόδιος οργανισμός παρεμβάσεως καταβάλλει στόν ενδιαφερόμενο, άνάλογα μέ τήν έκλογή πού έξέφρασε στήν πρότασή του:

- α) είτε έντός μιās προθεσμίας 6 εβδομάδων ύπολογιζομένης από τήν ήμέρα ύπογραφής τής συμβάσεως καί τής συγγραφής υποχρεώσεων, ένα ποσό πού άνέρχεται στό 60% τής κοινοτικής συνεισφοράς πού συμφωνήθηκε·
- β) είτε, σέ διάστημα δύο μηνών, τέσσερις ίσες δόσεις πού ή κάθε μία άνέρχεται σέ 20% τής κοινοτικής συνεισφοράς πού συμφωνήθηκε. 'Η πρώτη πληρωμή πραγματοποιείται έντός προθεσμίας 6 εβδομάδων ύπολογιζομένης από τήν ήμέρα ύπογραφής τής συμβάσεως καί τής συγγραφής υποχρεώσεων.

2. 'Η καταβολή κάθε δόσεως ύπόκειται στή σύσταση έναντι του οργανισμού παρεμβάσεως μιās ασφάλειας ίσης μέ τό ποσό τής δόσεως προσαυξημένο κατά 10%.

'Ο παρών κανόνισμός είναι δεσμευτικός ως πός όλα τά μέρη του καί ίσχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Αύγούστου 1978.

3. 'Η αποδέσμευση τών ασφαιών καί ή καταβολή του ύπολοίπου ποσού από τόν οργανισμό παρεμβάσεως ύπόκειται:

- α) στή διαπίστωση έκ μέρους του οργανισμού παρεμβάσεως ότι ό ενδιαφερόμενος εκπλήρωσε τίς ύποχρεώσεις του πού καθορίστηκαν στή συγγραφή ύποχρεώσεων·
- β) στή διαβίβαση στήν Έπιτροπή καί τόν οργανισμό παρεμβάσεως τής έκθέσεως πού προβλέπεται στό άρθρο 8 παράγραφος 1 καί τήν επαλήθευση τών στοιχείων τής έκθέσεως αυτής από τόν οργανισμό παρεμβάσεως καί τήν άρμόδια Έπηρεσία τής Έπιτροπής· καί
- γ) στήν απόδειξη ότι ό ενδιαφερόμενος δαπάνησε τή δική του συνεισφορά γιά τόν προβλεπόμενο σκοπό.

4. 'Αν οί προϋποθέσεις πού προβλέπονται στήν παράγραφο 3 δέν πληροδνται, οί ασφάλειες παρακρατούνται. Σ' αυτή τήν περίπτωση τό σχετικό ποσό φέρεται είς μείωση τών δαπάνων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού καί Έγγυήσεων, τμήμα Έγγυήσεων, πού δηλώθηκαν καί μάλιστα εκείνων πού προκύπτουν από τά μέτρα πού προβλέπονται στό άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1079/77.

Άρθρο 8

1. Κάθε ενδιαφερόμενος έπιφορτισμένος μέ μία από τίς ένέργειες πού προβλέπονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 ύποβάλλει στήν Έπιτροπή καί στόν άρμόδιο οργανισμό παρεμβάσεως, πρίν από τήν 1η Άπριλίου 1980, μία έκθεση γιά τή χρησιμοποίηση τών κοινοτικών κεφαλαίων πού χορηγήθηκαν καί γιά τά άποτελέσματα τής έν λόγω ένέργειας. 'Αν, σύμφωνα πός τό άρθρο 1 παράγραφος 5, έχει συμφωνηθεί διάρκεια έκτελέσεως μακρυτέρα αυτής πού προβλέπεται στή διάταξη αυτή, ή έκθεση ανακοινώνεται τό άργότερο τρείς μήνες μετά τό πέρας αυτής τής διάρκειας.

2. Τά άποτελέσματα τών εργασιών πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό δέν μπορούν νά δημοσιεύονται παρά μόνο μετά από ρητή έγκριση πού νά έχει χορηγηθεί από τήν Έπιτροπή.

Άρθρο 9

'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ίσχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στήν Έπίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Γιά τήν Έπιτροπή

Finn GUNDELACH

Άντιπρόεδρος